

「年の暮れ、仲間同士で集まって、年中の労を忘れ、無事を祝いあうこと」俳句の季語にもなっている「年忘れ」という言葉の意味です。室町時代の文献に、既に「年忘」という言葉が登場するそうですが、今で言う忘年会を昔の人もやっていたということです。飲むためには言い訳が必要だったのかも。今年の憂さは洗い流して、明るく楽しい新年を迎えましょう!



第27回日本人会秋祭りが11月25日(土)、午後3時からイパオ公園で開催されました。トロピカルストームの影響が心配されましたが会場の熱気におされたのか何回かシャワーが通りすぎただけで例年どおり多くの来場者を迎えることができ大変盛り上がった素晴らしい秋祭りとなりました。

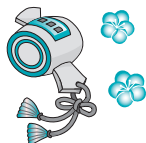
秋祭り開催にあたっては、たくさんの企業、団体、個人の方々からの多大なご協力をいただきまして有難うございました。またご尽力いただいた関係者各位の皆様にご感謝申し上げます。詳細はあらためて「ラッテ」来月号にてご報告致します。



日本人会新年祝賀会のお知らせ

2007年の新年祝賀会を下記のとおり開催いたします。会員の皆様には、法人、個人会員を問わず、奮ってご参加いただきますようお願いいたします。

日時：平成19年1月1日 午前10時から12時
場所：オンワードビーチリゾートホテル1階
アクアボールルーム
参加費：無 料



軽食とお飲み物を用意しております。(1ドリンク無料) お気軽な服装でお越しください。会場の準備のため、ご面倒ですが出席の方は日本人会事務局までお申し込みください。

日本人会事務局 TEL: 646-8066 日本人会 総務部

第8回定例理事会議事録(未承認)

日時 2006年11月16日 12:30～
場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」
出席者 (理事)16名 (傍聴)1名 (監事)2名 欠席 4名
議題

1. 前回議事録承認 勝野会長
異議なく承認された。
2. 各部報告
(1) 教育部 高柳部長
補習校PTA役員及び保護者有志から提出された日本人会各理事宛て「嘆願書」とする文書について、その内容を確認し、討議した。
 1. 嘆願書の内容
学校理事会が決定した教員人事の撤回と理事会構成員の変更を要望し、その「話し合いの場」を日本人会理事会から学校理事会にはたらきかけてほしいというもの。
 2. 教育部長より一連の経緯を説明ののち、討議をした結果、日本人会理事会では今後の対応について、学校理事会に一任することで決議された。
- (2) 文化部 杉本部長
 1. ハロウィーンパーティー開催。
10/28(土)TGIフライデーにて実施。天候にも恵まれ総勢163名(大人76名、中学生5名、小学生68名、幼児4名)の参加にて無事終了。ボランティアの皆様へ感謝申し上げます。
 2. 秋祭りタイムスケジュール作成。
 - ① 外部団体(10団体、120名)、内部団体(9団体)との調整。
 - ② 23日から外郭団体空港受け入れ。
 - ③ 当日打ち上げ実施予定。22:30より。会場にて。
 3. 国際交流卓球大会開催準備(12/9 スポーツコンプレックスにて)
 - ① 日本レクリエーション卓球連盟(加藤妃生子会長)20名の来島予定。 Guam卓球協会のメンバー24名と日本人会会員希望者との親睦大会の実施。
 - ② 前日に「ラッテ」にて卓球教室の開催予定。
- (3) 商工部 服部部長
 1. 労働政策研究・研修機構からの調査実施依頼について、調査アンケートをお願いした。

- (4) 渉外広報部 今津部長
 1. 編集会議を11月20日(月)に開催する。
 2. 日本人会HP 11月17日に更新予定。
 3. 秋祭り メディア取材(2社)への対応について
- (5) 青年部 ジョンソン部長
 1. 当日準備の最終確認を行った。
 2. 運搬、警備の確認。
 3. 各ブース関係の収支の確認。
 4. 当日スケジュールの把握。
- (6) 総務部 田中部長
 1. 新規加入法人
GENTLE CARE DENTAL 歯科業
U.S. TUPPER キッチン用品販売
 2. 秋祭りに際し、事務局にて浴衣販売、チケットの販売を行なっている。
 3. ITCビルオーナーサイドより、事務局入口廊下側のガラス面のコーティング要請があり、業者による作業が行なわれた。
 4. グループ健康保険加入者 34名(前月比 変わらず)
 5. 2005年度日本人会、INCOME TAX RETURN処理をデロイト社に依頼して終了した。
 6. 2007年度新年祝賀会は、2007年1月1日、午前10時よりオンワード・ビーチ・リゾートにて開催予定。12月号「ラッテ」にて会員への案内を掲載。
- (7) 会計部 片山部長
 1. 10月未締会計報告 会費納入状況
10月 累計

法人	8社	\$ 4,615	115社	\$101,632.50
個人	4名	\$ 140	213名	\$ 7,540
準会員	1名	\$ 20	20名	\$ 400
合計		\$ 4,775		\$ 109,572.50
 2. 2006年度の法人会費徴収については、終了した。
 3. 秋祭りチケット配布、チケット費の回収を行っている。

書記 田中 哲男

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

【広告】

～海外での投票は登録申請から～

平成18年3月7日、「公職選挙法の一部を改正する法律案」が閣議決定され、通常国会に提出されました。国会の審議を経て法律が成立し、施行されると、海外在住の皆様が、衆議院議員小選挙区選挙、参議院議員選挙区選挙、補欠選挙及び再選挙への投票ができるようになります。

但し、実際に海外で投票を行って頂く為には予め、在外選挙人名簿へ登録し、在外選挙人証を取得することがこれまでどおり必要ですので、登録を希望される方は、下記をご参照のうえ、当館窓口へお越し頂くようお願い申し上げます。

1. 在外選挙人名簿の登録資格
 - (1) 年齢満20歳以上
 - (2) 日本国籍を有する方(重国籍者も登録資格がありますが、日本国籍を失った方は対象になりません。)
 - (3) 当館管轄区域内(Guam島、北マリアナ諸島)に引き続き3ヶ月以上住所を有する方

2. 必要書類

(1) 本人確認の為の書類

原則として有効な旅券を提示して頂きます。

※但し、滞在許可の更新等で旅券を政府機関に預けている等の理由で旅券を当お持ちでない場合は、自動車運転免許証、グアムID、グリーンカード等を提示して頂きます。

(2) 当館管轄区域内に引き続き3ヶ月以上住所を有することを証明する書類(但し、在留届を提出済みの方は不要)

3. 申請に伴う注意事項

- (1) 申請者は、本人又は同居家族(在留届の氏名欄及び同居家族の欄に記載されている方)に限ります。※詳細はお問い合わせ下さい。
- (2) 転出届けが未提出の方は、市町村役場での申請を行って下さい。
- (3) 在外選挙人証の交付まで、概ね2ヶ月程度が見込まれています。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)

電話: 646-1290 FAX: 646-1490 メール: infocgj@ite.net

グアムのごみ問題に関して ----リサイクル活動----

みなさま、いつもFM104をお聞きいただきましてありがとうございます。Feel The Island (月～金 AM8:00～8:45) のパーソナリティーをしているケビンです。

今回は、グアムの環境問題に取り組む代表的政府機関の一つである、Guam Environmental Protection Agency (グアム環境保護局：以下グアムEPA) が取り組む、リサイクル活動に関して書かせていただきます。

さて始めに、グアムにお住まいの皆様へ質問です。家庭から出るごみを捨てる際に、分別廃棄をしていますか？おそらく大半の方は全てのごみをまとめて捨てていることと思います。実は私自身もそうでした(苦笑)。ここグアムでは、工業廃棄物に関しては、厳しい規定があり、決められた施設に持ち込むことを義務付けられています。家庭から出るごみに関しては、例えば電池やオイル、スプレー類などの、環境破壊の大きな原因になるようなごみも、厳しい取締りがあるわけではないので、一まとめにして捨てられてしまうことが多いんですよ。グアムEPAが配布しているリサイクルのガイドラインによると、それらの生活廃棄物に関しても、実はその廃棄施設が決まっており、その施設への持込を推奨しています。実はグアムにも、ごみを8種類に分別し、それを受け入れる施設が、16箇所あるんです。施設もあり、しっかりとしたガイドラインがあっても、住民へのアナウンスが徹底されていない為、どうしていいかわからないというのが、現在のグアムの状況です。日本では当然のこととなったごみの分別(といっても、分別が義務付けられた当初はかなり苦労した記憶がありますが)も、今では逆に、分別をしないで捨てる事への罪悪感が芽生えるまでに、徹底的に刷り込まれているように思えます。官民が一体となって、法令の制定から、その遵守の徹底化をはからない限り、そこまで行くことは難しいと思いますが、できるだけ早く、グアムでもそういった動きが起こることを願っていますね。グアムEPAが配布するリサイクルのガイドラインを、ぜひ皆様も一度見て下さい。グアムEPAのホームページでも見ることがあるので、行ってみて下さい。アドレスは、www.guamepa.govguam.net です。

グアムEPAの今年のキャッチコピーである、"Reduce, Reuse, Recycle"。まさにそのとおりですよ。極力ごみは減らし、出ってしまったごみに関しては、再使用ができるものは分別して再使用し、リサイクルによって生まれ変わる事ができるものは再利用にまわす。飽食の時代といわれて四半世紀以上が経ちますが、ここで立ち止まって考えてみることも大切だと思います。我々の周りを見回しても、色々なモノで溢れかえっています。新たなモノを手に入れる時には、少し考えてみては如何でしょうか。本当に必要な？リサイクルできるのかな？という、一人一人の心がけが、たくさん集まれば大きな動きになるのではないのでしょうか。リサイクルの基本は"Reduce, Reuse, Recycle"です。

ケビン 山崎

ご寄付どうも有難うございました

ハロウィンパレード2006にご寄付いただいた企業、個人名は次の通りです。

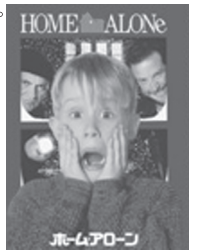
(順不同敬称略)

ラムラムツアーズ、ABC、馬場コーポレーション、JAL、マイクバック、クロッペンバークエンタープライズ、フィエスタリゾート、GBS、PIC、ANA、テンパタ、フィッシュアイ、オーシャンジェットクラブ、ホテルオークラ、SPE、前田道路、ANAセールズアメリカ、高木アソシエイツ、NANBO、トロピカルカラー、きんでん、CCP、HTM、H.I.S、ピエトロ、ニッポコーポ、パシフィックモディア、三井住友建設、MHI、PMT、グアム産交、パイヤ倶楽部、鳥井義惟、小林弘子、大久保恵子、伊藤みゆき、下條由香



ホームアローン (1990年 米)

クリスマスというと何故か思い出すこの映画。15人の大家族がクリスマス休暇をパリで過ごす事に。8歳のケビン君が家にひとり取り残され、留守を狙って侵入しようとする泥棒二人組に知恵を尽くして対決するコメディードラマ。ケビン少年の可愛さと間抜けな泥棒達(この喜劇俳優二人がいい味出しています。)の壮絶な(?)闘いは笑いなくして観られません。置いてきぼりの少年の寂しさや、子供を置いて来しまった家族の気持ちなど、ちゃんとフォローしているところに単なるドタバタドラマではない、アメリカ映画のファミリーを思う気持ちが込められているのが惜しいです。



ダイ・ハード (1988年 米)

NY市警のジョン・マクレーン警部が、奥さんとの仲直りの為、彼女が働くロスのハイテク高層、ナカトミ・ビル(何故かオーナーは大富豪の日本人)のクリスマス・パーティーにやって来ます。そこを占拠しようと武装化したテロリスト達が。ハラハラ、ドキドキのアクションの連続。ランニング姿と素足でビルを駆け回るマクレーン警部、危うし。彼は愛する妻を救う事が出来るのか?! 派手なアクションもさる事ながら、大ビル内に繰り広げられる人間模様や友情も盛りこまれた作品です。ラストシーンで流れる、クリスマスソングの余韻も忘れがたい大ヒット作。

クリスマスにはムードな雰囲気を、という方にはお勧めできませんが、アメリカ映画ならではのアット・ホームな、そして手に汗握るハードアクションのこの2本。共通したテーマは「家族の絆」というところでしょうか。ファミリーで、カップルで、あるいは単身赴任で頑張っておられる皆さま、クリスマスにぜひビデオで楽しんでみてください。

編集委員 芳賀悦子



JFKの生徒さんも盆踊り



秋祭りを3日後に控えた11月22日、盆踊りの練習にJFK高校の日本語クラスの生徒さん達が参加してくれました。「ラッセ」は熱気にあふれ、皆さんあつという間に踊りをマスターしてしまいました。お祭り当日は、きっと踊りの輪の中心で踊ってくれることでしょう。

天島 美沙子



📄📄📄 オンライン・レジストレーション 📄📄📄

車を持っていけば必ずやって来る、年1回のレジストレーション更新作業。しかし慣れるまでは、どの用紙を使って申請するかよく分からず、長蛇の列を前にうんざりという経験を多くの方がされていると思います。今回はDEPARTMENT OF REVENUE AND TAXのサイト『my guam TAX』を使ったオンラインでの更新方法をご紹介します。

まずは利用している保険会社と車両の検査所がこのシステムに参加していることを確認してください。保険会社へ連絡すれば、保険契約の内容をREVENUE AND TAXへ送ってもらえます。検査所で点検を受け合格すれば、自動的にその情報が送られることとなります。また、税金・手数料の支払いのためにクレジットカードが必要です。

インターネットで『my guam TAX』 (<https://www.guamtax.com/>)を開きます。初めて利用する場合は"Register Now"をクリックして自分のアカウントを作ってください。その後は以下のように進みます。

1. "Renew vehicle registration"をクリック。
2. "Add a vehicle"をクリックして車のライセンスプレート番号と識別番号(VIN)を入力する。
3. レジストレーションの内容と料金が表示されるので、問題なければそのまま進む。
4. レジストレーションを証明するステッカーを自分で取りにいくか、郵送してもらうかを選択する。郵送の場合は宛先の情報を入力する。
5. クレジットカードの情報を入力する。
6. 登録作業をした更新内容を確認し、問題なければ"Renew & Pay"ボタンをクリックする。
7. 作業は完了です。"vehicle registration"のページをプリントして車に置いてください。ステッカーは登録後2~3日で用意されるようです。届いたら車の後ろのナンバープレートに貼ってください。

上記の内容はサイト内の
"Guide to Renewing Your Vehicle Registration Online"に詳しく書かれています。

🎵🎵🎵 ゴアムのお正月情報!!

🎵🎵🎵 もういくつ寝るとお正月~2006年もあと残すところ2週間・・・クリスマスパーティーやニューイヤーを向かえる準備で忙しい日が続いていることと思います。ゴアムのお正月を会員の皆様により一層楽しんでいただける情報を掲載してみました。

🎵🎵🎵 ゴアムで初日の出を見よう!

ゴアム南部のタロフォオからイナラハンにかけてのビーチ沿いや高台で2007年アメリカで一番最初の初日の出を拝みましょう。
ジェフズパイレーツコープ、タロフォオ湾展望台がオススメです!



🎵🎵🎵 1月1日(月)お餅つき大会予定!

お正月といえば日本人はやはりお餅!今年も各ホテルでお餅つき大会が催されます。

ホテル日航ゴアム	15:00~	ロビーにて
ゴアムリーフホテル	10:00~	ロビーにて
オンワードビーチリゾート	時間未定	ロビーにて
ホリデーリゾート	10:00~	ロビーにて
ゴアムプラザホテル	10:00~	ロビーにて
パシフィックアイランドクラブ	15:00~16:30	ロビーにて
(ウォーターパークゲストのみ)		
ヒルトンゴアムリゾート&スパ	14:00~	
(有料。但しレストランご利用の方は無料)		



*詳細は事前に各ホテルにお問い合わせください。

🎀🎀🎀 クレジットカード詐欺防止策 🎀🎀🎀

ID盗難・クレジットカード詐欺は日本ばかりでなくアメリカでも急激に増加している犯罪で、連邦政府のID盗難911には毎日2,000件の問い合わせがあるそうです。被害に遭うと、IDを元に戻すのに平均して800ドルと175時間が費やされ、場合によってはすべてをクリアするのに2年もかかるとのこと。個人情報、クレジットカードの管理はくれぐれも注意しましょう。

下記は、クレジットカード詐欺に遭ったアメリカの弁護士からのアドバイスです。万一の場合の座右の参考としてご利用ください。

1. クレジットカードの支払いの小切手を切る時は「For」の欄にアカウントナンバーの最後の4桁の数字だけを書き込む。クレジットカード会社には残りの数字の記録があります。
2. 小切手には自宅の電話番号ではなく、職場の電話番号を入れる。郵便局の私書箱があれば、自宅の住所ではなく、私書箱を使う。小切手には決してSocial Security#を入れないこと。
3. 休暇などで家を留守にするときは、毎日郵便箱を空にしておいて貰うよう誰かに依頼する。郵便箱が一杯であるのは留守であることの証であるとともに、郵便物を盗まれ、IDを悪用される危険がある。
4. 財布の中に入れてある運転免許証、クレジットカード、グリーンカード、IDなどの両面をコピーしたものをどこか安全な場所に保管しておく。また旅行するときは、パスポートの複写を携帯し、万一に備える。
5. クレジットカードの明細書に目を通し、使っていないものが請求されていないかどうかを必ず確認する。(領収書は必ず保存し、明細書と照合する。)
6. 新しいクレジットカードが送られてきたら、すぐにパーマネントインクのペンで署名を入れ、古いカードは罅などで切ってから捨てる。
7. 財布に入れて持ち運ぶプラスチックカードは最小限とし、パスワードやPINナンバーは暗記しておく。また、誕生日や子供の名前、旧姓、一連番号のような分かりやすい文字や数字を使用しない。
8. クレジットカードが盗まれたり、紛失した場合は即クレジット会社に電話し、キャンセルしてもらう。このため、クレジットカード番号などのほか、クレジット会社のフリーダイヤル番号や担当者名などを控えておく。
9. ウェブサイトでショッピングをする場合、httpではなくhttpsでスタートするウェブサイトで末尾右端に閉じたロックのサインが付いたものはID盗難フリーの安全なサイト。
10. クレジットカードの盗難にあったら、すぐに警察に報告し、ポリスレポートを発行してもらう。それによって、クレジット会社にあなたの実直さを知らせるとともに、クレジット詐欺捜査の助けにもなる。
11. アメリカには次の3つのクレジットヒストリーを記録、管理し、クレジット詐欺を防止してくれる会社がある。登録すると、家を購入する際などのクレジット証明の発行やクレジット詐欺保険などの加入も出来る。
Equifax: PG Box 740241, Atlanta, GA 30374
フリーダイヤル: 1-800-525-6285 www.equifax.com参照
Experian (旧TRW): P.O. Box 949, Allen, TX 75013
フリーダイヤル: 1-888-397-3742 www.experian.com参照
Trans Union: P.O. Box 390, Springfield, PA 19064-0390
フリーダイヤル: 1-800-680-7289 www.transunion.com参照
12. 下記のSocial Security 事務所に連絡し、自分のSocial Security No.が悪用される可能性があることを報告する。
Social Security Administration (Fraud Line): 1-800-269-0271.

編集委員 ウッドレー 節子

グアム日本人学校から

「修学旅行」 中学部2年 田口拓海

この修学旅行の中で、1番思い出に残る出来事は、班ごとに京都のおせめぐりをしたことです。僕は清水寺にある、「清水の舞台」に感動しました。「清水の舞台」から見た景色は、とてもきれいでした。素晴らしい修学旅行になってよかったです。

「学ぼう!! 食べよう!! 遊ぼう!!」 中学部2年 長谷川 慧

修学旅行で1番思い出に残ったことは、奈良の大仏を見たことです。とても大きかったので、びっくりしました。それから、金閣寺がとてもきれいでした。修学旅行では多くのことを学ぶことができました。それを今後の学校生活に生かしていきたいです。

「奈良の大仏の鼻の穴」 中学部2年 ハットリ モナ 絵梨香

私は奈良の大仏の鼻の大きさと同じ大きさの柱の穴をくぐることにしました。私は、くぐれるかどうか心配でしたが、くぐれたことが1番の思い出です。でも、誰かさんが穴の途中でつかえていたので、おもしろかったです。

「すし屋」 中学部2年 信太 俊洋

僕の最も思い出に残ったことは、通天閣のそばのお寿司屋さんで食べたことです。僕はそこで、玉子、サーモン、ハマチ、ウナギ、大トロを食べました。その中でも大トロが1番の思い出です。口の中で、脂が広がる味が、忘れられません。

「銀閣寺」 中学部2年 下條 倫敬

京都での班行動で、たくさん寺に行きました。その中でも、銀閣寺がすごくよかったです。なぜなら、心がすごく和んだからです。このままずっとそこにいてもいいような感じがしました。

「トルコアイス」 小学部6年 小野 憲人

4日目の夜、ホテルに戻る途中で、アイスクリーム屋を見つけました。そこでは、トルコから来た人がアイスを売っていました。そのアイスは、ねばねばしてコーンから離れませんでした。それなのに、食べたらずっと普通のおいしいアイスでした。とても不思議に思いました。

「修学旅行の思い出」 小学部6年 小野 裕太郎

僕は、10月18日～23日まで修学旅行に行きました。その中で1番すごかったのは、東大寺の大仏でした。大仏の大きさは、僕の何千倍もある大きさに、開いた口がふさがりませんでした。

「修学旅行」 小学部6年 カランダ 真理

私の1番の思い出は、奈良で大仏を見たことです。教科書で見て勉

強したとき、私は大仏を実際に見てみたいと思いました。社会の授業で、6年生のみんなで中庭に大仏の顔をかいてみました。その時は大きく見えませんが、本物の大仏はとて大きかったです。

「わ～大きい!」 小学部6年 近藤 紗希菜

私の1番の思い出は、奈良の大仏です。教科書や本で見たことがありましたが、本物は見たことがありませんでした。ずっと楽しみにしていた大仏を、やっと見ることができました。やっぱりとても大きくて、驚きました。

「思い出」 小学部6年 信太 亜里紗

わたしの思い出は、奈良で見学をしたことです。奈良のガイドさんは、覚えにくいことは工夫して、おもしろくして覚えやすいようにしてくれました。例えば、校倉造りは正倉院とイントネーションをつけて覚えます。

「僕の一番の思い出」 小学部6年 佐野 勇貴

僕の一番の思い出は、みんなでユニバーサルスタジオに行って、いっぱい遊んだことです。僕は、たくみ君、けいちゃん、ありさちゃん、とも君と一緒にE.T.アドベンチャーに乗りました。E.T.が最後に僕たちの名前を言ったのがおもしろかったです。まるでE.T.が友達みたいな感じでした。



グアム補習授業校から

補習授業校に二人の新しい先生方が加わりましたので、この書面をお借りして皆様にご紹介したいと思います。岸田恵子先生は、11月より平日、小学2年、3年、4年、及び5年生の算数を、また土曜日には中学2年と小学1年の国語を担当して頂いています。コールファックスとよ子先生には、土曜日に中学3年と小学2年の国語を教えていただいています。先生方が持つ経歴やユニークさをフルに活用して頂き、補習授業校の生徒達のために頑張っていただきたいと思います。

中学部2年、小学部1年 担当 岸田恵子

日本女子大英文科言語学科在学後、98年にハワイに移動。ハワイパシフィック大学ビジネス科国際ビジネス学科を卒業。ハワイ不動産ライセンスを取得、センチュリー21All Islandsに入社。ハワイ州全4島を管轄する短期、長期の不動産管理部をオアフ島に集中化、システム化した。今年3月に上司が管理部を買収、彼女の不動産会社設立と同時にセンチュリー21より移動、その後グアムへの移動を決定した。



めまぐるしいハワイでの生活から、このグアムの地に移動したのは、ついこの間の7月半ば。日本の大学在学中は、小中学生を対象とした塾の講師、個人授業を担当。受験の厳しい日本の教育制度では、教育レベルの一括化は不可能である。その中で特にレベルの外れた生徒に対する個人教育をしていた。

又、同時にアメリカンフィールドサービス (AFS) という留学制度での受入れ部、部長を担わせていただいた。50カ国弱の海外から日本へ年間留学をしてくる、数百名にわたる生徒たちのために、年間を

通してオリエンテーションを設置。この団体は全てがボランティアで動いていたのである。生涯教育とは、金額では得られない象徴でもあろう。補習校の存在はグアム移動前から聞いていたので、年の途中から採用していただいたことには、心から感謝している。グアムでのびのびと育つ子供たちと一緒に、学ぶことへの喜びを伝えていきたい。

中学部3年、小学部3年 担任 とよ子 コールファックス

---Shin世代---

戦後生まれの代表的表現に「団塊の世代」という言葉がある。この言葉を世に送り出したのは、小説家堺屋太一さんである。1976年の小説のタイトルでこの言葉を使ったのである。私もこの世代の一人である。団塊の世代は一般に1947年から1949年生まれを指している。日本でこの対象人口は800万人にのぼると言われている。「国民生活白書」は団塊の世代を極端な食料不足や社会的な混乱を知らない、日本の「戦後」を最初に体現した世代でテレビの中で成長し電話やマイカーが当たり前のものとなった最初の世代と定義している。大辞泉では「昭和22年～24年ごろの第一次ベビーブーム時代に生まれた世代。大辞泉に定義されているとおり、その人口規模はとてつもなく大きいため、日本社会のいろいろな面に大きな影響を与えてきている。このグアムにもきつと多くの団塊の世代がいると思う。今、補習授業校で教えていると、団塊世代のジュニアあたりが生徒達の保護者ではないかと思う。この団塊世代が生み出した文化、価値観は日本従来の人間関係を変えた。私は団塊世代ジュニアが明日のグアムを創る「団塊世代ジュニア」になってくれる事を願っている一人なのである。

YATATEX GUAM INC. 日本料理 橋

2005年8月、YATATEX GUAM INC.はグアムにて本格日本料理レストランを運営するために設立されました。その後、多方面において現地日本人の方々のご協力のもと、2006年7月1日に日本料理 橋をグランドオープンすることが出来、2006年10月よりグアム日本人会の法人会員として当社が皆様に受け入れていただきましたことを大変喜ばしく思っております。

YATATEX GUAM という社名の由来は新潟県加茂市矢立（やたて）という地名にあります。1988年、この矢立出身の稲作農家が環境に優しい米作りをしたい、農業による田んぼの周りに住んでいる住民の健康被害を無くしたい、そしてそのお米を直接消費者の手に届けたい、という思いで無農薬による米作りを始めました。しかし、食害により厳しく米の生産、流通が制限されていた当時、この活動が続けることは決して簡単なことではありませんでした。周囲の農家や行政からは激しい反発を受け続けなければならなかったのです。こういった厳しい環境の中での活動理念も徐々に周囲に受け入れられるようになり、現在では45軒以上の農家が100ヘクタールを超える生産圃場で加茂有機米生産組合としてこの生産活動を続けており、全国にそのお米が行き渡っています。有機栽培によるお米が生産者から直接消費者の手に渡ることが今の日本では当たり前のように幅広く受け入れられており、最も主要な流通手段になりつつあります。この思いを日本だけではなく世界に向けて広めようというところからYATATEXという会社が生まれました。すでにアメリカ、カリフォルニア州ではYATATEX LAとして有機米の販売を行っており在住日本人を始め数多くの消費者から支持を得ています。さらにはこのお米を食べて喜んでくれる人たちの笑顔が実際に見たいという思いから日本食レストランの運営を始めると決めました。その第一歩として日本から最も近いアメリカであり、非常に国際色の豊かなグアムの地を選択し、YATATEX GUAMが誕生したのです。

そして、米農家でもありYATATEX GUAMの設立者の石附はその味に惚れ込んで長年、通い詰めていた料亭橋の包丁人吉田にこの夢を託すことにしました。新潟の老舗料亭大橋屋に始まりその後数件の割烹、ホテルの料理長を歴任してきた吉田の見せる料理には石附以外にも多くのファンがいました。そのため当初はその依頼を断り続けていた吉田でしたが次第にこの熱い思いに惹かれ、遂には多くの常連客から惜しまれつつも自分の店をたたみグアムへ渡ることを決意したのでした。この熱い思いがようやくグアムで日本料理橋として動き出しました。

日本料理 橋では新潟県の生産者から直送された有機栽培のコシヒカリと包丁人吉田による他では味わえない四季折々の素材を取り入れた本格日本料理を皆様にご提案させていただいています。橋は日本人会会員の皆様方にも喜んでお食事していただけるようなお店づくりを心がけて参りますのでぜひ、一度お立ち寄り下さい。

場所はタモン地区、グランドプラザホテルの向かいビル2階にて営業しております。営業時間はランチ11:30~14:00、ディナー18:00~22:00定休は毎週水曜となっています。また、事前のご予約ご質問等は671-647-0255までお気軽にお尋ね下さい。



「今月の顔」 濱本 久允さん (ハマモトロビカルフルーツワールド) Vol. 41

**私は卓球と陶芸と自然の中にいることが大好きです。
60歳になったら果たしたい夢があります。**

Q: 60歳になったら果たしたい夢とは何ですか。

A: 全日本卓球選手権でシニアタイトルを取ることです。中学、高校と愛媛県の卓球トーナメントでは全てのタイトルをとりましたし、インターハイ、国体にも参加しました。60歳になりますと年代別で争うシニアトーナメントに参加できますので、来年からツアーに参加する予定です。とりあえずの目標は、来年4月の第二回グアム国際卓球大会(300名参加予定)、7月のオセアニア国際卓球大会(オーストラリア)、9月の全日本愛媛県予選、12月の全日本です。40年ぶりに卓球をやる気になりました。やはり学生時代に打ち込んだスポーツなので、いろいろな思い出と共に、高校時代のような血が騒ぎ出したようです。(笑)



Q: スポーツが万能ですが、トレーニングは?

A: 普段の仕事で汗を流しているのでそれで十分です。しかし、毎朝の習慣として木刀を振ったり、柔軟体操は欠かさず行っています。それと、「気」の呼吸法と座禅をしますが、これは全ての点で最高ですね。今年からグアム卓球協会でも週3回と水曜日は日本人会クラブで卓球の練習をしています。(練習どうですかと誘われました。)

Q: 陶芸のことを伺いますが、きっかけや魅力は?

A: 妹が陶芸をしており、愛媛の実家へ帰るたびに妹の家にも行くのですが、玄関に入るなりすばらしい花瓶で花が活けてあったり、装飾品や食器類等も全て自分で作った作品ばかりです。「これはお前が作ったのではないだろう」と言いますと「私よ」というやり取りと作品に圧倒されていました。いつか陶芸のできるような、「静かなやすらいだ時間が持ちたい」と思い続けていました。今、一番これにはまっていますよ。東京に行けば備前の窯元が経営し

ている銀座の画廊に出向き、話をしたり作品を鑑賞するのが楽しみです。常に情報を得て刺激を受け、良い作品に感動する心を失いたくないですからね。わくわくする気持ちを持ち続けたいです。陶芸のハイライトは窯焚きです。全部自分ひとりで行うので2~3日は眠らず薪を燃やし続けます。過酷ですが面白いです。「年だから止めた方がいいのでは?」と言われたりするのですが、まだまだ自分の限界が来るまで挑戦したいです。

Q: そこまで自分を追い込んでやり続けるのは?

A: 日常の事“に幸せを感じることができるということです。お茶一杯飲める時間にも感謝しますよ。(うんーん、分かるような気がする)

ー 大きな穴窯を見せられてー

Q: これに使う膨大な薪はどこから調達しますか。

A: 森林公園などで倒れている大きな木を見つけて、引き取っていか許可を取り 自分たちで運び出し、ここで切って薪にします。大変な作業ですが。



話を伺った日が窯の薪を外した翌日で、3日間にかけての眠らないという過酷な日課から解放されたあとでも、まだ眠れず、興奮されている様子がばっちり伝わりました。作品は3月に予定されているアートアンドクラフト フェアで紹介されるでしょう。新潟グアム親善交流協会のグアム会長も務め、日本人学校の菜園にも喜んで土を運んで来ています。子供達にもっと自然に相対してほしいと願っているとの事。「子供たちからのお礼の言葉が何よりも嬉しい。」と壁に貼られた大きな寄せ書きを指しながらにっこりしていました。

来年は還暦を迎えられる濱本さん、夢が叶いますようにと心からお祈りします。
インタビュー 編集委員 大久保恵子

クリスマスの夜に シャンパンと楽しむ簡単フランス料理

ローストチキン オレンジソース

クリスマスまであと数日・・・今年のご自分の手料理で素敵なクリスマスイブを過ごしませんか？そこでグアムホテルオークラ・荒井シェフにご自宅で簡単に出来てとても美味しいクリスマス料理を教えてくださいました。是非お試し下さい！！

「材料・4人前」

- ・ 骨付き鳥もも肉 4本
- ・ オレンジ 2個
- ・ オレンジジュース 500cc
- ・ バルサミコ酢 180cc
- ・ チキンブイヨン 180cc
(水180ccに対してチキンコンソメ10g(キューブ2個))
- ・ ローリエ 2枚
- ・ サラダオイル
- ・ コーンスターチ (片栗粉) 大さじ1
- ・ 塩、こしょう
- ・ 砂糖



「作り方」

- ① オレンジの皮をむき、皮の白い部分を取り除き、オレンジ色の部分だけせん切りにする。
- ② 鳥もも肉、オレンジジュース、ローリエ、せん切りにしたオレンジの皮を一緒に容器に入れマリネする(約6時間)
- ③ マリネしておいたチキンを取り出し、キッチンペーパー等で水分をふき取り、塩、こしょうをしてサラダオイルをまぶす。170℃のオーブンに入れ、約40～50分、皮の部分がきつね色になるまで焼き上げる。
- ④ 鍋にバルサミコを入れ、強火でとろみがつくまで煮詰める。そこにマリネに使ったオレンジジュース、オレンジの皮、ローリエを入れ、再度火をかけ、オレンジジュースにとろみがつくまで煮詰める。煮詰まったらチキンブイヨンを入れ、塩、こしょうをして、倍量の水で溶いたコーンスターチで軽くとろみをつける。
- ⑤ 付け合せに、皮をむいたオレンジを5～6mmくらいの輪切りにして、砂糖をまぶし、190℃のオーブンで10～15分、きつね色になるまで焼き上げる。
- ⑥ チキンと一緒に盛り付け、ソースをかけて出来上がり。

テニスサークルに参加して

下の子がプリスクールへ通い始めたのを機に日本人会のテニスサークルに参加しました。私のテニス経験といえ子供達の相手や、ただ相手コート内に打ち返す、ましてダブルス時の立ち位置さえわからない・・・、まさに初心者。そして学生時代以来の運動に少々不安もありました。練習開始は毎週水曜日、午前9時。まず私はその日差しの強さに驚き、そして日焼け止めを塗り準備万端。しかし最初のストレッチの時点で私はすでに息切れ状態、日頃の運動不足を改めて痛感しました。

中学時代には卓球部に所属していたこともあり、ボール、ラケットの大きさの違いはあるけれど卓球台よりもはるかに広いコート、「思い切り打ち返せばいいのでは・・・？」と自己流フォームで挑戦しました。しかし、うまく返すことはできずコーチからラケットの握り方、立ち位置、サーブの打ち方などを教わり、時に聞き取れなかったコーチのお言葉を周りの方々に通訳してもらったりと、あっという間の一時間半です。

ダブルスのゲームでは足を引っ張ってしまっていますが、「大丈夫！」と声をかけてくれる周りの方々、褒め上手なコーチのお蔭で毎回楽しくテニスをしています。久々の運動で汗を流し、もちろん翌日の筋肉痛にも耐えながらこれからも出来る限り参加したいと思っています。

菊地 恵子



ライブラリー発掘



「私の名前はキムサムスン」

随分前から日本では韓国ドラマや中国ドラマを放映していて、雑誌やうわさで聞いていました。私が初めて見た韓ドラは「冬のソナタ」でした。純愛物語でしたが、波乱ありの泣けるシーンばかりで、毎晩、毎朝見ていたので、よく目を腫らしていました。最終話は期待通りのハッピーエンディングでした。



同僚に薦められて見た「宮廷女官チャングムの誓い」は韓国版大河ドラマで、かなり長かったです。でも、私はすぐにハマってしまい寝る時間を惜しんで、続けて50話以上見ました。このドラマは韓国宮廷の伝統、宮廷食の作り方、派閥問題、師弟愛、ラブストーリーなど、長編なので色々な側面から楽しめます。とくに料理の場面が多いので女性は好きかもしれません。社内でも一時期ブームになりました。

次は恋愛ものを見たかったのですが、何を借りて良いか分からなかったもので、事務局の方に尋ねると「グリーンローズ」を薦めてくれました。恋愛は勿論、復讐、サクセスストーリー、とても楽しめました。コメディーものでは「私の名前はキムサムスン」がお勧めです。これは女性パティシェの話で、とにかく笑えます。韓国でも超高視聴率だったそうです。

韓国ドラマは意外と単純で、恋愛・貧富の差・悲劇・復讐・サクセスストーリー・勘違い等・・・あと、国柄かアクションがとても大袈裟です。一昔前の日本のドラマを思い出す時があります。

日本人会ライブラリーには、沢山の書籍、ビデオ、DVDがあります。初めて訪ねる方、何を借りたら良いのか分からない方、私の様に事務局職員に尋ねてみてください。とても親切に教えてくれますよ。

ハレハレ美恵



編集後記

この原稿を書いているのは、締め切りギリギリの11月25日、日曜日。そうです、「第27回日本人会秋祭り」の興奮冷めやらぬ状態です。序盤こそ、雨が降り出し心配されましたが、第二部のスタートからは時々降るスコール以外は問題なく、来場者数は昨年をさらに上回る新記録となりました。今回、秋祭り直前にラジオヘゲスト出演して頂いた、青年部長ジョージ・ジョンソンさんの言葉がとても印象的でした。「秋祭りは本当に規模が大きくなった。でも、大きくしようとしたのではなく、楽しみにしてくれる人達が増えた結果、期待に応えたら大きくなったのです。」

グアム最大とまで言われるイベントとなった、日本人会秋祭り。すでにボランティアだけで、運営するには限界があるのかも知れません。しかし、商業目的ではなく、あくまでも手作りで、温かみのあるイベントだからこそ、毎年楽しみにして下さる方々が増えてきているのだと思います。最後になってしまいましたが、この日の為に、文字通り身を粉にしてご尽力された、理事の皆様始め、関係者の皆様、本当にお疲れ様でした。さて、今年も残す所あと1ヶ月を切りました。さすがにグアムでは師匠も走らないかもしれませんが、笑顔で楽しく2007年を迎えたいですね。

編集委員 亀井 俊士 満

『養いましょう。甦る力』

トリートメント・メニュー

— 30分、45分、60分 —

- ・全身指圧
 - ・足裏ツボ指圧
 - ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)
 - * サウナ・ジャグジーをご利用のお客は水着をご持参ください。
- お問い合わせ、ご予約は 646-2525
営業時間：午後2:00～深夜12:00



MASA SHIATSU
Sauna & Spa

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

常日頃御世話になっている会員の皆様へ特別宿泊プラン、ピアマリン「呼び寄せバック」をご用意致しました。2寝室/2浴室部屋 1ヶ月 \$1500ドル(税込)
* 最長3ヶ月間までのご利用となります。* 4名様までご滞在出来ます。
日本から来られるご家族の方の長期休暇などにご利用ください。

ピアリゾートコンドミニウム ピアマリンコンドミニウム
2寝室1浴室(リノベーション) \$1600/月より 2寝室2浴室(リノベーション) \$1200/月より
3寝室2浴室(リノベーション) \$2000/月より 3寝室2浴室(リノベーション) \$1700/月より
(電気水道込)



短期レント(1ヶ月より)も受け付けています。
キッチン付きステューディオルーム(床全面タイル)
毎月の賃貸料(1年賃貸の場合)950~1050ドル

* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。
* 詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

今年のXマスパーティーは、おしゃれにテ・キエロで 大人だけのお洒落なクリスマスを演出いたします。 テ・キエロ Xマス パーティープラン

テラスでタモンビーチを眺めながら、ワイングラスを片手にロマンチックな
ギターの音色。日本人シェフの本格料理を堪能する大人のXマスパーティーを
お楽しみ下さい

期 間：12月18日～23日 ナイトタイム限定
内 容：個室パーティー(2時間) 御人数 6名様以上(大人限定)
メニュー：お魚コース又はステーキコースのチョイス(事前予約願います)
ご料金：お一人様 \$75

特別サービス 乾杯シャンパン、Xマスケーキ(チョコレートケーキ)
エンターテイメント：ギターリスト(1時間)
Xマスギフト(テ・キエロ オリジナルTシャツ)
テーブルにはXマスデコレーション

ご予約・お問い合わせ 647-5100



Tropical Color Center

タムニング郵便局向かい、パシフィックケアの隣り

創立37年、技術・信頼のある写真館

日本への電報サービス受付中!!

グアム 電報(KDDI) 日本

◇お祝い(結婚、ご出産等)
◇お悔み等

地域により配達にお時間を頂く
場合がございます。お電話にて
ご連絡ください。土、日曜日の
受付は致しておりません。

お申し込み、お問い合わせ

688-0650(戸辺)

687-1109(鈴木)

電報受付：月～金

10:00～17:00

グリーンディングカード受付中



- ◆企業向け集合写真入り
- ◆家族向けスタジオ写真入り
- ◆個人写真持ち込み可

営業時間：9:00～18:00(月～土) 土曜日は17:00迄

☎ 646-8980

あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室(ロビー階)
営業時間：8～17時(月・水・金・土)
9～18時(火・木)



TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!

取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@kuentos.guam.net

NANBO 損害保険 INSURANCE 生命保険

- 自動車保険 一日 \$0.44～
- 住宅・アパートのコンテンツ (家具・備品等) 保険(\$5,000の場合) 一日 \$0.20～

弊社では損害保険(自動車、住宅、ビジネス、賠償責任、労災、
海上貨物等)、健康保険、生命保険を取り扱っております。

お問い合わせ ☎ : 477-9754 Fax : 477-2315

日本語どうぞ!! 担当: 柴田(687-5628)・坂元(687-3420)

東京マートのおすすめ

12月セール クリスマスセール開催中!
クリスマス用のお菓子、お歳暮用みかんボックス、贈答用クッキー、せんべい詰め合わせ、その他いろいろ取り揃えておりますので是非ご利用下さい。東京マート特製『おせち二段重』日本より直送『おせちセット若葉』どちらも予約受付中!!

恒例歳末福引大売出し!! 12月26日(火)～12月31日(日)
景品を多数用意して、皆様のご来店をお待ちしております。なお、12月25日(月)のクリスマスは歳末セール準備の為休業させていただきます。予めご了承下さい。

URL: <http://www.spej.co.jp/tm> 月～土 10:00am～8:30pm
東京マート 646-6615 日 10:00am～6:30pm



グアム日本人会

・所在地：ITCビル2階217号室・住所：P.O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール：jclub@ite.net
グアム日本人会ニュース 2006年12月 第8号 / 発行年月日：2006年12月10日 発行責任者：勝野 賢 / 編集委員長：今津 裕輔